

Vorbereitung

Vorbereitung des Schnittes

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Abändern des Schnittes auf dem Schnittbogen beachten.
NEUE MODE Schnitt enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitzugaben gegenüber den Körpermaßen! Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf dem Schnittbogen eintragen. Alle für die verschiedenen Modellvarianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnittteile aus, die Sie benötigen.

Bei Stoffauflagen im Buch liegt die rechte Stoffseite innen. Bei offenen Stoffauflagen alle Schnittteile auf die linke Stoffseite legen. Schneiden Sie über den Stoffbuch hinweg, zuletzt in offener Stofflage zuschneiden. Wenn 2 Schnittteilnummern in einem Schnittteil stecken, müssen diese Teile zuletzt bei offener Stofflage zugeschnitten werden.
 Beachten Sie den Fadelauf.
 Folgende Naht- und Saumzugaben anzeichnen: An allen Nähten 1,5 cm. Bei weiten Säurten eine Zugabe von 2 cm, sowie bei engen Säurten eine Zugabe von 4 cm.
Markieren der Schnittteile
 Nach dem Zuschneiden alle Nahtlinien und Ansatzzeichen mit **NEUE MODE** Kopierpapier auf den Stoff übertragen. Bruch- und Stapplinien mit Heftklitten nach rechts übertragen.
Nähhinweise
 Modell zur Probe zusammenheften. Reihenfolge der Arbeitsschritte beachten. Modell anprobieren. Längen, Taschlagen und Knopflöcher überprüfen, evtl. Änderungen vornehmen. Alle Nähtenden durch Vor- und Rücknähe sichern. Nahtzugaben und offene Kanten versäubern. Das fertige Modell gut bügeln.

Zuschneiden des Stoffes

Sie finden die Zuschneidepläne auf diesem Bogen oder als extra Beilage. Die Schnittteile sind Zuschneidepläne so genau wie möglich einlegen. Bei Stoffen mit Karo, Streifen, Bordüren, Streifen etc. müssen Sie in einer Richtung erhöht sich der Stoffverbrauch.
 Schnittteile, die auf dem Zuschneideplan eine unterbrochene Konturlinie aufweisen, mit der beschriebenen Seite nach unten auf den Stoff legen. Die Grenzfläche im Zuschneideplan gibt an, welche Teile mit Einlage verstärkt werden.

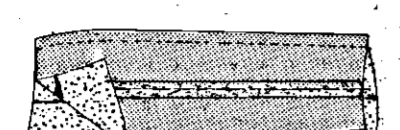
Verarbeitung

1. Teilungsnähte (Mod. A, B, C)

Vorderteil und seitliches Vorderteil jeweils rechts auf rechts legen, die Teilungsnäht zeichengemäß stecken und steppen. Nahtzugaben zusammen versäubern und zur Mitte bügeln. Naht von rechts absteppen. Die Teilungsnähte der Hinterhose ebenso absteppen.

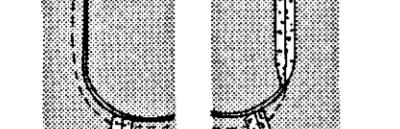
2. Seiten- und innere Beinnähte (Mod. A, B, C)

Vorder- und Hinterhose rechts auf rechts aufeinanderlegen, die Seiten- und inneren Beinnähte stecken und steppen. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.



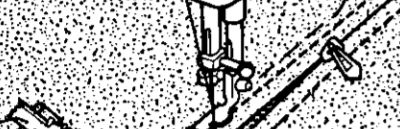
3. Schritznäht (Mod. A, B, C)

Die Hosebene rechts auf rechts einanderlegen, die Schritznäht stecken und bis zum Verschlusszeichen steppen. Nahtzugaben versäubern und bis zur Nahtführung auseinanderbügeln.



4. Reißverschluss (Mod. A, B, C)

Den Reißverschluss unterstecken und so einheften, daß die Zähnechen beidseitig verdeckt sind. Den Reißverschluss von rechts beidseitig lüschensbreit feststeppen.



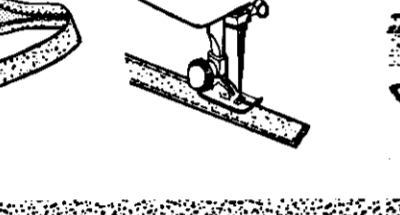
5. Bund/Beleg (Mod. A, B, C)

a) Vorder- und hintere Bundbelege rechts auf rechts aufeinanderlegen, Seitennähte stecken und steppen. Nahtzugaben auseinanderbügeln.
 b) Den Bundbeleg rechts auf rechts an die obere Hosebahn stecken und steppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden. Bei Mod. C die Ecken in der vorderen Mitte mitsteppen und die Nahtzugabe über den Ecken schräg, in den Ecken vorsichtig einschneiden.
 c) Bundbeleg nach links wenden, die Kanten heften und bügeln. Offene Belegkanten versäubern. Beleg an den Nahtzugaben annähen, sowie am Reißverschlussband einschlagen und annähen. Obere Hosebahn von rechts schmalkantig absteppen.



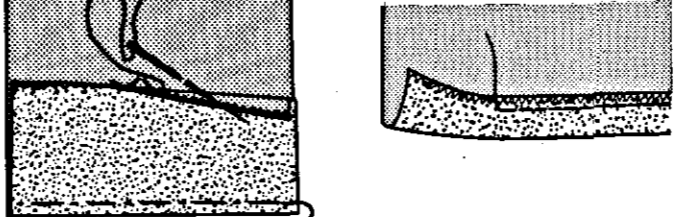
6. Gürtelschlaufen (Mod. A)

a) Aus Stoffresten einen 4 cm breiten, geraden Stoffstreifen zuschneiden.
 b) Die Längskanten versäubern, beidseitig nach links umbügeln und lüschensbreit absteppen. Aus dem Stoffstreifen vier 7,5 cm lange Gürtelschlaufen zuschneiden (fertige Länge 5,5 cm). Schnittkanten versäubern.
 c) Gürtelschlaufen über den Teilungsnähten an der Vorder- und Hinterhose zeichengemäß feststecken, oben und unten einschlagen und feststeppen.



7. Saum (Mod. A, B, C)

Die Saumzugabe nach links umbügeln, Kante versäubern und annähen oder feststeppen.



8. Knöpfe (Mod. B, C)

Die Knöpfe an der Vorderhose zeichengemäß annähen.



Preparación

Preparations

Preparar el patrón
 En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas indicadas en la hoja de patrones. Los patrones **NEUE MODE** están establecidos con toda la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. Antes de cortar las piezas, pesar todos los retoques en la hoja de patrones. Todos los patrones están trazados con un contorno único para cada una de las tallas. Cortar las piezas por la línea que corresponde a su talla individual.

How to prepare the pattern
 If your measurements are different to those of our measurement-chart observe the instructions for alteration of multi-size pattern. Transfer these alterations on to pattern-sheets before cutting them out. Remember, all **NEUE MODE** pattern include allowances for fashion style fit and comfort.
ALL PATTERN PIECES HAVE DIFFERENT CONTOURS - ONE FOR EACH SIZE. TAKE CARE TO CUT OUT PATTERN PIECES ALONG YOUR INDIVIDUAL SIZE-LINE, WHICH IN ANY CASE IS THE SEWING LINE SEAM AND HEM ALLOWANCES ARE NOT INCLUDED, SO YOU WILL HAVE TO ADD IT BY CUTTING OUT THE FABRIC.

Cortar
 Las guías de corte se encuentran en esta hoja o en una hoja-extra especial. Colocar las piezas del patrón según la guía de corte, de modo que se aproveche la tela al máximo. La cantidad de tela requerida se aumentará con las piezas que tienen cuadros, rayas, pello o dibujos mirando hacia un lado. Patrones marcados con una línea de trazos en las guías de corte se colocan en sentido inverso, o sea, con la cara marcada hacia abajo. El fondo gris en las guías de corte indica las piezas del patrón que van reforzadas con entrelace.
 Al cortar en tela doblada, prestar atención a lo que la tela está colocada derecho con derecho. Al cortar en tela abierta, colocar todos los patrones en el revés de la tela. Patrones con un trazo sobranante al doblar y pelines con dos números diferentes se cortan por último y en tela abierta.

Fabric cutting and marking out
 You will find the cutting layouts on this sheet or on a separate inserted extra-sheet. Lay out the pattern pieces the most economic way possible, following the correct cutting layout. By using fabrics with checks, stripes, fancy borders, nap, pile or designs with only one direction the consumption of fabric will grow up.
 Lay pattern pieces with printed front upwards on to the fabric but pattern pieces marked inside the layout with broken lines lay on to the fabric with printed front down. Observe grainlines!
 Grey colored pieces indicate a necessity of additional interfacing.
 Open fabric layout: Lay pattern sheets on to the left fabric-side.
 Folded fabric layout: Fold fabric always with right sides together. Pattern pieces exceeding fold edge of fabric and pattern pieces having two right-numbers are put last from open fabric.

Atención: cuidar el sentido de hilo.
 Añadir los siguientes márgenes para costuras y dobladillos: Para todas las costuras 1,5 cm, dobladillos en prendas anchas 2 cm y en prendas estrechas 4 cm.

ATTENTION: WHILE CUTTING OUT FABRIC ADD ALL SEAM- AND HEM-ALLOWANCES. SEAM ALLOWANCE OF 1.5 CM, HEM ALLOWANCE OF 2 CM FOR FULL SKIRTS AND HEM ALLOWANCE OF 4 CM FOR STRAIGHT SKIRTS. MARK OUT THE SIZE-LINES OF PATTERN SHEETS ON THE FABRIC. ALL SIZE-LINES ARE SEWING LINES - YOUR GUARANTEE FOR BEST FITTING.

Marcar las piezas
 Con las piezas cortadas, se pasan todas las líneas de costura y señales de apomón a la tela con un papel de copiar de sastre **NEUE MODE**. Los doblados y las líneas de pespunte se marcan con hilvanos para pasarlos en el derecho de la tela.

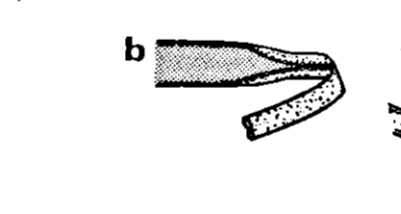
Also mark all fitting points, buttonholes, etc. by using **NEUE MODE** carbon paper, tailor's tacks of basting stitches.

Consejos para la confección
 Preparar la prenda, montar el modelo con hilvanos, siguiendo el orden de trabajo. Al probar el modelo, controlar el largo de la prenda y las mangas, así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unos puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. Una vez terminado el modelo, plancharlo bien.

General hints for sewing
 To prepare for the fitting, baste together the fabric pieces layout, following the same order of work as given below. Try the model, check the length of both the garment and the sleeves as well as the position of the pockets and the buttonholes. Make all necessary adjustments. Fasten seams on and off with a few back stitches. Neaten all turnings and raw cut fabric edges. When completed, press the garment carefully.

6. Presillas de cinturón (Mod. A)

a) Cortar en retales de tela una tira recta de 4 cm de ancho.
 b) Sobrehilar los bordes largos y plancharlos hacia el revés. Pasar un pespunte por el derecho a 0,5 cm de separación de los bordes. Cortar de la tira 4 presillas de 7,5 cm de largo (presilla hecha: 5,5 cm). Sobrehilar los extremos.
 c) Prender las presillas encima de las costuras de unión en el delantero y en la espalda, de acuerdo con las señalizaciones. Doblar los extremos de arriba y abajo y sujetarlos con pespunte.



6. Belt Loops (mod. A)

a) Cut out 4 cm wide straight strip from fabric remnant.
 b) Finish long edges, fold edges under, press and topstitch. Cut out four 7.5 cm long belt loops from strip (length when completed 5.5 cm). Finish ends.
 c) Tack loops over partition seams in front and back panels as indicated. Turn ends under and sew in place.

7. Bajo de pernera (Mod. A, B, C)

Hilvanar el margen del borde inferior hacia el revés. Sobrehilar bordes y coser dobladillos con pespunte o con puntitos a mano.



7. Hem (mod. A, B, C)

Turn up hem allowance, press, finish edge, sew in place by hand or machine.

8. Botones (Mod. B, C)

Coser los botones, de acuerdo con las señalizaciones, en el pantalón delantero.



8. Buttons (mod. B, C)

Attach buttons to front panel as indicated.

Confección

Sewing

1. Costuras de unión (Mod. A, B, C)

Poner cada vez una pieza delantera y el costado delantero derecho contra derecho. Prender las costuras de unión, de acuerdo con los apomón, coserlas. Sobrehilar juntos los márgenes y plancharlos hacia el centro. Pasar un pespunte por el derecho junto a la costura. Coser las costuras de unión de la espalda de igual manera.

1. Partition Seams (mod. A, B, C)

Place each front panel and side front panel right sides together; tack and sew partition seams as indicated. Finish seam allowances together and press toward center. Topstitch seamline on right side. Construct partition seams in back panel in same manner.

2. Costuras laterales y de entrepierna (Mod. A, B, C)

Poner las partes delantera y espalda con los derechos encarádos. Prender las costuras laterales y de entrepierna, coserlas. Sobrehilar los márgenes y planchar las costuras abiertas.

2. Side and Inner Leg Seams (mod. A, B, C)

Place front and back panels right sides together, tack and sew side and inner leg seams. Finish seam allowances, press seams open.

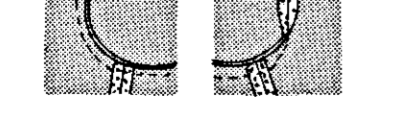


3. Costura del tiro (Mod. A, B, C)

Prender la cremallera adentro de la otra con los derechos encarádos. Prender la costura del tiro y coserla hasta la señal de cremallera. Sobrehilar los márgenes y planchar la costura, hasta la parte curvada, abierta.

3. Crotch Seam (mod. A, B, C)

Place one parts leg inside the other, right sides together, tack and sew crotch seam up to closure mark. Finish seam allowances, press seam open to the curved edge.



4. Cremallera (Mod. A, B, C)

Prender la cremallera en el revés de los bordes de modo que los dientes queden cubiertos, pasar hilvanos. Coser la cremallera por el derecho a 0,5 cm de distancia de los bordes.

4. Zipper (mod. A, B, C)

Tack zipper in place under opening, concealing teeth on both sides. Construct zipper on right side along both edges.

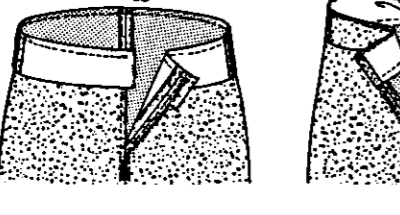


5. Cinturilla/Vista (Mod. A, B, C)

Encarar las vistas delanteras y de espalda. Prender las costuras laterales, coser y plancharlas abiertas.
 b) Prender la vista encaráda en el borde superior, coserla. Recortar los márgenes de forma oblicua en las esquinas, así como en el medio delantero. Recortar los márgenes de forma oblicua en las esquinas, así como en el medio delantero.
 c) Volver la vista hacia el revés. Hilvanar los cantos y plancharlos. Sobrehilar los bordes interiores de la vista y sujetarla en los márgenes con unos puntadas a mano así como de forma doblada a lo largo de la cremallera. Pasar un pespunte por el derecho junto al borde superior.

5. Waistband/Facing (mod. A, B, C)

a) Place front and back waistband facing sections right sides together, tack and sew side seams. Press seams open.
 b) Tack and sew waistband facing to upper parts edge right sides together. Trim seams. For mod. C stitch corners at center front. Carefully trim and clip corners.
 c) Turn facing to inside, tack and press edges. Finish raw facing edges. Sew facing to center back and sew to zipperband. Edgestitch upper pants edge on right side.



Endroit du tissu **Envers du tissu** **Entoilage** **Deubture**

Goede stofkant **Linear stofkant** **Tusservoering** **Voering**

Préparation **Vorbereitung**

La préparation du patron
En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observez les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron. Les patrons NEUE MODE tiennent compte de toute mesure nécessaire pour l'ajustement et le mode actuelle. Reporter toutes les retouches sur la planche avant de couper les pièces individuelles. Toutes les pièces du patron sont tracées avec un contour spécial pour chacune des tailles. Coupez les pièces sur le contour qui correspond à votre taille.

Coupe
Veuillez tracer les plans de coupe dans cette planche ou dans une feuille séparée. Déposer les pièces du patron selon le plan de coupe et de la manière la plus économique. Il faut prévoir un métrage plus important pour tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures ou qui ont un sens, poil ou dessin affirmé dans une direction définitive. Les pièces tracées avec une ligne de contour interrompue dans le plan de coupe, doivent être posées tête-bêche, avec la face imprimée vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront renforcées avec de l'entoilage. En coupant dans un tissu plié, veillez à ce que ceci soit plié endroit contre endroit. En coupant dans un tissu ouvert (non plié), posez les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la largeur du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Observez SVP le sens du fil
Couper en plus les surplus de couture et d'ourlet suivants: 1,5 cm pour toutes les coutures. Pour les ourlets évasés un surplus de 2 cm et pour les ourlets intérieurs un surplus de 4 cm.

Le marquage du tissu
Une fois terminée la coupe, reportez toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbon NEUE MODE. Les lignes tracées pour les plis et coutures se reportent par un point de bali sur l'endroit du tissu.

Conseils pratiques
Pour l'essayage du modèle, bâtir ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous. Vérifier la longueur du vêtement et des manches, ainsi que la position des poches et boutons, et faire toutes les retouches nécessaires. Renforcer les bouts des coutures par quelques points en avant et arrière. Surfiler les coutures et les bords ouverts. Finalement, repassez soigneusement votre modèle terminé!

Het voorbereiden van het papieren knippatroon
Bij maatwijken tegenover onze maat-tabel de handleiding voor het veranderen van de maat-tabel-patronen op het knippatroon raadplegen. De NEUE MODE-patronen houden rekening met gepaste extra-tijds met betrekking tot de mode en de gemakkelijke pasvorm. Voor het uitknippen eventuele correcties op het knippatroon overbrengen. Alle voor de verschillende maten variërende nodelijne patroondelen hebben voor iedereen een speciale contourlijn. Langs Uw maatlijn de patroon delen, de Uw nodig hebt, uitknippen.

Het knippen van de stof
U vindt de knipplijnen op dit blad of als extra bijlage. De patroon delen volgens knipplan zo zultig mogelijk opleggen. Bij stoffen met ruiten, strepen, randen, vleug en dessin in een richting verhoogt het afknippen. De patroon delen, die op het knipplan een onderbroken contour hebben, met de bedrukte kant naar beneden op de stof leggen. De grijze vlakken in het knipplan geven aan, welke delen met tusservoering versterkt worden. Bij dubbel gevouwen stof ligt de goede stofkant binnen. Bij open liggende stof alle patroon delen op de linker stofkant leggen. Patroon delen, die over de stofvoering heen gaan, het laatste uit open liggende stof knippen. Als twee patroonnummers in een patroon deel staan moeten deze delen het laatste uit open stof geknipt worden.

Let op de draadloop!
De volgende naad- en zoomtoevoegingen aanknippen: Aan alle naaden 1,5 cm. Bij wijde zoomen een toegift van 4 cm.

Het merken van de patroon delen
Na het knippen alle naadlijnen en aanzetlijnen met NEUE MODE-kopieerpapier op de stof overbrengen. Nieuwe naadlijnen met riglijden naar de goede kant overbrengen.

Naai-aanwijzingen
Voor het passen het model in elkaar rijgen, op de volgorde van de werkhandelingen niet. Het model passen, de lengten, plaats van zakken en knoopsgaten controleren, eventuele vereiste correcties op het knippatroon door voor- en achterstukken vast zetten. Naadtoevoegingen en open kanten afwerken. Het afgewerkte model goed persen.

Réalisation **Verwerking**

1. Coutures de séparation (Mod. A, B, C)
Superposer les panneaux avant et arrière respectifs, endroit contre endroit, épingler et piquer la couture de séparation, selon repères. Surfiler les surplus de couture ensemble et repasser vers le milieu. Surpiquer la couture sur l'endroit. Surfiler les surplus de couture et écarteler la couture arrière de la même façon.

2. Coutures latérales et internes de la jambe (Mod. A, B, C)
Superposer les pantalons avant et arrière, endroit contre endroit, épingler et piquer les coutures latérales et internes de la jambe. Surfiler les surplus de couture et écarteler-les en repassant.

3. Couture d'entrejambe (Mod. A, B, C)
Glisser les jambes de pantalon l'une dans l'autre, épingler et piquer jusqu'au repère terminal. Surfiler les surplus de couture et écarteler-les jusqu'à l'arrondi.

4. Fermeture à glissière (Mod. A, B, C)
Épingler la fermeture à glissière et tailler de telle manière que les dents soient cachées de part et d'autre. Piquer la fermeture à glissière sur l'endroit, de chaque côté, selon la largeur du pied.

1. Deelnaden (model A, B, C)
Voorraad en zij-voorraad tekens met goede kant op goede kant leggen, de deelsnaad volg. tekens spelen en stikken. Naadtoevoegingen samen afwerken en naar het midden persen. Naad aan de goede kant afstikken. De deelsnaad van achterpand broek precies zo afwerken.

2. Zij- en binnenbeenden (model A, B, C)
Voor- en achterpand broek met goede kanten op elkaar leggen, de zij- en binnenbeenden spelen en stikken. Naadtoevoegingen afwerken en uit elkaar strijken.

3. Kruisnaad (model A, B, C)
De broekspijpen met goede kanten op elkaar in elkaar trekken, de kruisnaad spelen en tot aan teken van sluiting stikken. Naadtoevoegingen afwerken en tot aan de naadronde uit elkaar strijken.

4. Treksluiting (model A, B, C)
De treksluiting omdraaien en zo inrijgen, dat de tandjes aan beide kanten bedekt zijn. De treksluiting aan de goede kant aan beide kanten ter breedte van voete vaststikken.

5. Ceinture/parementure (Mod. A, B, C)
a) Superposer les parementures ceinture avant et arrière endroit contre endroit, épingler et piquer les coutures latérales. Écarter les surplus de couture en repassant.
b) Épingler et piquer la parementure ceinture endroit contre endroit au bord supérieur du pantalon. Recouper étroitement les surplus de couture. Pour le Mod. C, piquer les coins au milieu avant en même temps et inciser le surplus de couture au-dessus du coin prudemment de biais dans le coin.
c) Tourner la parementure ceinture vers l'envers, fixer les coins et repasser. Surfiler la parementure aux surplus de couture, repliez-la à la fermeture à glissière et coudre. Surpiquer étroitement le bord supérieur du pantalon sur l'endroit.

5. Band/Beleg (model A, B, C)
a) Belegdelen van voor- en achterkant band met goede kanten op elkaar leggen, zijranden spelen en stikken. Naadtoevoegingen uit elkaar strijken.
b) Het bandbeleg met goede kant op goede kant aan bovenkant van broek spelen en stikken. Naadtoevoegingen smal bijknippen. Bij model C de hoeken middenvoor meestikken en de naadtoevoeging over de hoeken schuiven en de hoeken voorzichtig inknippen.
c) Bandbeleg naar binnen keren, de kanten rijgen en persen. Open belegkanten afwerken. Beleg aan de naadtoevoegingen aanhalen, evenals aan de treksluitingband instaan en aanhalen. Bovenkant van broek aan de goede kant smal langs de kant afstikken.

6. Passants ceinture (Mod. A)
a) Découper dans des restes de tissu une bande droite de 4 cm de largeur.
b) Surfiler les bords longitudinaux, repasser les deux côtés vers l'envers et surpiquer de la largeur du pied. Découper dans cette bande 4 passants de 7,5 cm de longueur (terminé 5,5 cm de longueur). Surfiler les bords de coupe.
c) Épingler les passants par-dessus des coutures de séparation aux pantalons avant et arrière, selon repères, replier en haut et en bas et piquer.

6. Ceinturlussen (model A)
a) Van stofresten een 4 cm brede rechte strook knippen.
b) De lengtekanten afwerken, aan beide kanten naar binnen ompersen en ter breedte van voete afstikken. Van de stofstrook vier 7,5 cm lange ceinturlussen knippen (afgewerkte lengte 5,5 cm). knipkanten afwerken.
c) Ceinturlussen boven de deelnaden volgen, tekenen aan voor- en achterpand broek vastspelden, boven en onder inrijzen en vaststikken.

7. Ourlet (Mod. A, B, C)
Repasser l'ourlet vers l'envers, surfiler le bord et coudre ou piquer.

7. Zoom (model A, B, C)
Zoomtoevoeging naar binnen ompersen, kant afwerken en aanhalen of vaststikken.

8. Boutons (Mod. B, C)
Coudre les boutons, selon repères, au pantalon avant.

8. Knopen (model B, C)
Knopen volg. tekens aan voorpand broek naaien.

21006

Ein "selbstgeschneidetes" ist gefüttert erst richtig perfekt. Neva viscon
Der hitzige Futtermittelpunkt ist zeitlich unbegrenzt garantiert.
verschleißfest, kratz-, abstrypunfähig, alttaugbar

Printed by **Moderne Armod GmbH** - **Postfach 101717**
Bei Schmittmann & Linnemann - **1. Exchange des patrons**
avec une possibilité - **knopsgaten worden niet gesluit**
deur te gebruiken op patronen - **knopsgaten worden niet gesluit**

We recommend:
Stoffe
- **Stoffe**
- **Stoffe**
- **Stoffe**

Recomendamos:
Tejidos
- **Tejidos**
- **Tejidos**
- **Tejidos**

Wir empfehlen:
Tissue
- **Tissue**
- **Tissue**
- **Tissue**

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Ein "selbstgeschneidetes" ist gefüttert erst richtig perfekt. Neva viscon
Der hitzige Futtermittelpunkt ist zeitlich unbegrenzt garantiert.
verschleißfest, kratz-, abstrypunfähig, alttaugbar

Printed by **Moderne Armod GmbH** - **Postfach 101717**
Bei Schmittmann & Linnemann - **1. Exchange des patrons**
avec une possibilité - **knopsgaten worden niet gesluit**
deur te gebruiken op patronen - **knopsgaten worden niet gesluit**

We recommend:
Stoffe
- **Stoffe**
- **Stoffe**
- **Stoffe**

Recomendamos:
Tejidos
- **Tejidos**
- **Tejidos**
- **Tejidos**

Wir empfehlen:
Tissue
- **Tissue**
- **Tissue**
- **Tissue**

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Ein "selbstgeschneidetes" ist gefüttert erst richtig perfekt. Neva viscon
Der hitzige Futtermittelpunkt ist zeitlich unbegrenzt garantiert.
verschleißfest, kratz-, abstrypunfähig, alttaugbar

Printed by **Moderne Armod GmbH** - **Postfach 101717**
Bei Schmittmann & Linnemann - **1. Exchange des patrons**
avec une possibilité - **knopsgaten worden niet gesluit**
deur te gebruiken op patronen - **knopsgaten worden niet gesluit**

We recommend:
Stoffe
- **Stoffe**
- **Stoffe**
- **Stoffe**

Recomendamos:
Tejidos
- **Tejidos**
- **Tejidos**
- **Tejidos**

Wir empfehlen:
Tissue
- **Tissue**
- **Tissue**
- **Tissue**

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Ein "selbstgeschneidetes" ist gefüttert erst richtig perfekt. Neva viscon
Der hitzige Futtermittelpunkt ist zeitlich unbegrenzt garantiert.
verschleißfest, kratz-, abstrypunfähig, alttaugbar

Printed by **Moderne Armod GmbH** - **Postfach 101717**
Bei Schmittmann & Linnemann - **1. Exchange des patrons**
avec une possibilité - **knopsgaten worden niet gesluit**
deur te gebruiken op patronen - **knopsgaten worden niet gesluit**

We recommend:
Stoffe
- **Stoffe**
- **Stoffe**
- **Stoffe**

Recomendamos:
Tejidos
- **Tejidos**
- **Tejidos**
- **Tejidos**

Wir empfehlen:
Tissue
- **Tissue**
- **Tissue**
- **Tissue**

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Ein "selbstgeschneidetes" ist gefüttert erst richtig perfekt. Neva viscon
Der hitzige Futtermittelpunkt ist zeitlich unbegrenzt garantiert.
verschleißfest, kratz-, abstrypunfähig, alttaugbar

Printed by **Moderne Armod GmbH** - **Postfach 101717**
Bei Schmittmann & Linnemann - **1. Exchange des patrons**
avec une possibilité - **knopsgaten worden niet gesluit**
deur te gebruiken op patronen - **knopsgaten worden niet gesluit**

We recommend:
Stoffe
- **Stoffe**
- **Stoffe**
- **Stoffe**

Recomendamos:
Tejidos
- **Tejidos**
- **Tejidos**
- **Tejidos**

Wir empfehlen:
Tissue
- **Tissue**
- **Tissue**
- **Tissue**

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Stoff-Tip: Leichte Stoffe - Feine Stoffe

Conseils: Tissu léger - Tissu serré - Stoffsige stoffen

Einlage ist als Graufäche im Zuschneideplan eingezeichnet. Schnittteile mit durchbrochener Linie mit beschrifteter Seite nach unten liegend auflegen. Alle Schnittteile grundsätzlich auf die linke Stoffseite legen.

Sur le plan de coupe, l'entoilage est indiqué par un fond gris. Les patrons qui ont une ligne discontinuée se posent tête-bêche avec la face imprimée vers le tissu. Poser tous les patrons sur l'envers du tissu.

Tusservoering is als grijs vlak in het knipplan ingetekend. Patroondelen met onderbroken lijn met de bedrukte kant naar beneden opleggen. Alle patroon delen principieel op de linker stofkant leggen.

En las guías de corte, la entretela se indica con un fondo gris. Patrones con línea de trazos se colocan en sentido inverso, la cara marcada hacia abajo. Por lo general, los patrones se colocan sobre el revés del tejido!

The interfacing is outlined in grey on the cutting layout. Pattern pieces with broken lines are placed printed side down on the fabric. Always lay out all pattern pieces on the wrong side of the fabric!

Mod. AIB - 115 cm 34 - 44
8 - 18
Stoffauflage im Brush - hoeveelheid stof, dubbelgelegd
étoffe pliée - acomodo con dobléz - to lay to fold
Fadenlauf - draadrichting - sens du fil
dirección del hilo - straight of grain

Stoffbruch - stofvoex - pliure du tissu - dobléz - fold of fabric

Mod. AIB - 150 cm 34 - 40
8 - 14
Stoffauflage im Brush - hoeveelheid stof, dubbelgelegd
étoffe pliée - acomodo con dobléz - to lay to fold
Fadenlauf - draadrichting - sens du fil
dirección del hilo - straight of grain

Stoffbruch - stofvoex - pliure du tissu - dobléz - fold of fabric

Mod. A **Mod. B**

Mod. AIB - 150 cm 42 + 44
16 + 18
Stoffauflage im Brush - hoeveelheid stof, dubbelgelegd
étoffe pliée - acomodo con dobléz - to lay to fold
Fadenlauf - draadrichting - sens du fil
dirección del hilo - straight of grain

Stoffbruch - stofvoex - pliure du tissu - dobléz - fold of fabric

Mod. C - 115 cm 34 - 44
8 - 18
Stoffauflage im Brush - hoeveelheid stof, dubbelgelegd
étoffe pliée - acomodo con dobléz - to lay to fold
Fadenlauf - draadrichting - sens du fil
dirección del hilo - straight of grain

Stoffbruch - stofvoex - pliure du tissu - dobléz - fold of fabric

Mod. C - 150 cm 34 - 38
8 - 12
Stoffauflage im Brush - hoeveelheid stof, dubbelgelegd
étoffe pliée - acomodo con dobléz - to lay to fold
Fadenlauf - draadrichting - sens du fil
dirección del hilo - straight of grain

Stoffbruch - stofvoex - pliure du tissu - dobléz - fold of fabric

Mod. C

Mod. C - 150 cm 40 - 44
14 - 18
Stoffauflage im Brush - hoeveelheid stof, dubbelgelegd
étoffe pliée - acomodo con dobléz - to lay to fold
Fadenlauf - draadrichting - sens du fil
dirección del hilo - straight of grain

Stoffbruch - stofvoex - pliure du tissu - dobléz - fold of fabric